



Garanzia e Assistenza

Warranty and service

Garantie et Service Après-vente

Гаранция и сервис

Záruka a záručný servis

Garantie und technischer Kundendienst

Garanti og assistance

Garantía y asistencia

Εγγύηση και τεχνική υποστήριξη

Jamstvo i tehnička pomoć

Garancia és szervizhálózat

Garantie en assistentie

Garanti og teknisk assistanse

Gwarancja i serwis techniczny

Garantia e assistência

Garanție și asistență

Гарантия и сервисное обслуживание

Záruka a záručný servis

Garancija in asistenca

Takuu ja asiakaspalvelut

Garanti och service

Garanti ve teknik servis

ITALIA

Garanzia convenzionale DLS

- DLS garantisce ai propri clienti l'applicazione di tutti i diritti contenuti nella Direttiva Europea 1999/44/CE sulla vendita dei beni di consumo, nonché dei diritti previsti dalle norme nazionali in materia. In particolare sono coperti da garanzia tutti i possibili difetti di conformità e di fabbricazione presenti nel prodotto al momento della vendita che si manifestino nei primi 2 anni dalla data di acquisto.
- Per il primo anno il cliente godrà pienamente dei diritti sopra indicati senza dover dimostrare l'esistenza del difetto di conformità o di fabbricazione al momento della vendita.
- La conformità del prodotto verrà ripristinata da DLS senza alcun onere per il cliente per manodopera e materiale nonché per le spese di intervento del tecnico a domicilio, limitatamente ai prodotti per i quali tale servizio sia previsto.
- Per esercitare i diritti di cui sopra il cliente dovrà rivolgersi alla rete dei Centri Assistenza Autorizzati DLS ed esibire unitamente al presente "certificato" un documento valido ai fini fiscali rilasciato dal rivenditore e comprovante la data di acquisto del prodotto.
- I diritti di cui ai punti 1, 2, 3 non si applicano ai seguenti casi:
 - difetti causati da utilizzi non previsti nel libretto di istruzione che costituisce parte integrante del contratto di vendita.
 - difetti causati da rotture accidentali, incuria, manomissione da parte di terzi non autorizzati, utilizzo di ricambi non approvati da DLS, installazioni e interventi di manodopera eseguiti da terzi non autorizzati.
- Non sono da intendersi come prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione, l'allacciamento agli impianti di alimentazione e le manutenzioni citate nel libretto delle istruzioni. Altresì viene escluso dalla garanzia il ricambio dei materiali di consumo (es. filtri, spazzole etc.).
- DLS declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto di istruzioni e concernenti, specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.



ALGERIE

BUREAU DE LIAISON
Cité du 11 Décembre 1960
Villa n°63
DELY BRAHIM - ALGER
Tel. 021 364546
Fax 021 372526

ARGENTINA

TAE ALMADA S.A.
Anchorena 1775 5A
CAPITAL FEDERAL
BUENOS AIRES
Tel./Fax 0054 11 48273618

AUSTRALIA

DL AUSTRALIA PTY LTD
P.O. Box 597
RIVERWOOD NSW 2210

BAHRAIN

**YUSUF BIN YUSUF
FAKHRO W.L.L.**
P.O. Box 214
MANAMA
Tel. 213656
Fax 213009

BELGIUM

Garantie conventionnelle DLS

S.V.P. voir les conditions de garantie valables pour la France.

DL BELGIUM

Generaal de Wittelaan 9/16
2800 MECHELEN
Tel. 0032 15 280840
Fax 0032 15 270092

CAMPITECH

Avenue du Marquis
6220 FLEURUS
info@campitech.be
www.campitech.be
Tel. 071 359028
Fax 071 345096

POUR SIMAC:

S.A. DALCQ N. V.
Rue de la Bruyère 7
1350 ORP-JAUCHE
Tel. +32 019 63 38 33
Fax +32 019 63 54 14
dalcq@frifridalca.be

BRAZIL

**M. CASSAB COMÉRCIO E
INDÚSTRIA LTDA**
Av Nações Unidas, 20882
Santo Amaro
SÃO PAULO - SP
CEP 04795-000
Tel. 0055 11 55227788
Fax 0055 11 55227488

BULGARIA

FICOSOTA
48, Madara blvd
P.O. Box 529
9701 SHOUMEN
Tel. 054 33020/33021
Fax 054 33023

CANADA

DL CANADA INC.
6150 Mc Laughlin Road
MISSISSAUGA, ONTARIO
LSR 4E1
Tel. 905 238 1495
Fax 905 238 9418

CESKA REPUBLIKA

**MECHANIKA PRAHA
DRUZSTVO OZ SERVIS**
Lukasova 5
130 00 PRAHA 3
Tel. 00420 2 22 59 1224
Fax 00420 2 8486 0084

CHINA

**DL TRADING (SHENZHEN)
CO. LTD**
Shenzen Office:
Unit 12AB01,
Regalia Plaza,
No.4018 Jia Bin Road,
Luohu District, SHENZHEN,
PR CHINA 518001
Tel. +86 755 25904230
Fax +86 755 25904977

CHILE

DIEFFE S.A.
Los Coigues 701, Bodega 11, Parque industrial
aeropuerto, Quilicura
SANTIAGO
Tel. 005627392367
Fax 005627392368

CYPRUS

**A. STEPHANIDES
& SON. LTD.**
Strovolos P.O. Box 1878
1514 NICOSIA CYPRUS
Tel. 02 497777
Fax 02 491465

CYPRUS TK

ONPER TRADING LTD.
Müftü Raci Street, 18
P.O. Box 512
LEFKOSA - MERSIN 10
Tel. 392 2278601
Fax 392 2282612

DEUTSCHLAND

Freiwillige DLS Garantie

1. DLS garantiert ihren Kunden die Anwendung sämtlicher in der Europäischen Richtlinie 1999/44/CE über den Verkauf von Konsumgütern enthaltenen Rechte sowie aller Rechte, die von den entsprechenden nationalen Gesetzesvorschriften vorgesehen sind. Insbesondere umfasst diese Garantie sämtliche an dem Produkt innerhalb der ersten 2 Jahre ab Kaufdatum auftretenden Konformitäts- und Herstellungsfehler.
2. Im ersten Jahr hat der Kunde von DLS vollen Anspruch auf die oben genannten Rechte, ohne die beim Kauf bestehenden Konformitätsmängel oder Herstellungsfehler nachweisen zu müssen.
3. DLS wird die Warenkonformität wiederherstellen, ohne dem Kunden die diesbezüglich entstehenden Arbeits- und Materialkosten sowie die Kosten für den Eingriff des Technikers am Wohnort in Rechnung zu stellen. Dieses Recht beschränkt sich auf die Produkte, für die dieser Kundendienst vorgesehen ist.
4. Zur Geltendmachung der o.g. Rechte hat sich der Verbraucher an das Kundendienststellennetz DLS zu wenden (ein Verzeichnis ist diesem Dokument beigelegt) und zusammen mit dieser „Garantiekarte“ eine das Kaufdatum belegende und vom Fachhändler ausgestellte steuerliche Quittung vorzulegen.
5. Nicht erbracht werden die unter den Punkten 1, 2, 3 vorgesehenen Garantieleistungen in den folgenden Fällen, und zwar:
 - bei Schäden, die durch einen nicht in der Bedienungsanleitung, die wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrags ist, vorgesehenen Gebrauch zurückzuführen sind.
 - bei Schäden, die durch zufällige Brüche, Nachlässigkeit, Eingriffe durch nicht autorisierte Personen, Verwendung von nicht von DLS genehmigten Originalersatzteilen oder Installationen und Reparaturen durch nicht autorisiertes Personal, verursacht werden.
6. Nicht als Garantieleistungen zu verstehen sind die Eingriffe, die mit der Installation, dem Anschluss an die Versorgungsanlagen und mit den in der Bedienungsanleitung genannten Wartungsarbeiten verbunden sind. Ebenfalls von der Garantie ausgenommen ist der Austausch von Verbrauchsmaterialien (z.B. Filter, Bürsten, usw.).
7. DLS haftet nicht für eventuelle, direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachen und Haustieren, die auf eine Nichtbeachtung sämtlicher in der entsprechenden Bedienungsanleitung angegebenen Vorschriften, insbesondere jene bzgl. der Installation, des Gebrauchs und der Wartung des Geräts, zurückzuführen sind.

DL - DEUTSCHLAND GmbH

Am Reitpfad 20
63500 SELIGENSTADT
Tel. 0049 6182 92060

Im Garantie- und Reparaturfall wenden Sie sich bitte bei Klimageräten, Luftentfeuchtern an die:

TECHNIKSERVICE 24 GMBH & CO. KG

Gold-Zack-Str. 7 - 9
40822 METTMANN
Deutschland
Tel. 0180 590 70 60 Fax 040- 537 54 708

Im Garantie- und Reparaturfall wenden Sie sich bitte bei Gaskatalytöfen und Ölradiatoren an die:

KARIN HECKLER GMBH

Elektro-Haushaltsgeräte-Service
Esperantostraße 2 70197 STUTTGART
Tel. 0711 80609530 Fax 0711 8562761

STRICKLING WERKSKUNDENDIENSTE

Lange-Feld Str. 122 D-30962 HANNOVER-SEELZE
Tel. 0511 4003999 Fax 0511 40039920

Für die anderen Geräte wenden Sie sich bitte an die:

DTS

Lessingstraße 14 MÜNCHEN 80336
Tel. 0 89 54 43 66 71 Fax 0 89 54 43 66 99

DTS

Westtorgraben 21 NÜRNBERG 90429
Tel. 09 11 279 81 0 Fax 09 11 26 60 05

ELEKTRO FRANCK

Treseburger Str. 2 D-10589 BERLIN
Tel. 030 3450630 Fax 030 345063-63

ELEKTRO PIETACK GMBH PFORZHEIM (FW)

Ludwig-Wilhelm-Str. 16
D-75177 PFORZHEIM
Tel. 0049 (0)7231 42 50 5-0 Fax 0049 (0)7231 42 50 5-10

FÜR SIMAC:

HERMANN FESSER GMBH
WILHELM-MAUSER-STRASSE 47
KOELN 50827
Tel. 221 9584450
fax 221 585555

KARIN HECKLER GMBH

Elektro-Haushaltsgeräte-Service
Esperantostraße 2 70197 STUTTGART
Tel. 0711 80609530 Fax 0711 8562761

KARIN HECKLER GMBH

Siegertsbrunner Str. 4
81737 MÜNCHEN
Tel. 089 689061-60 Fax 089 6803607

STRICKLING WERKSKUNDENDIENSTE

Lange-Feld Str. 122
D-30962 HANNOVER-SEELZE
Tel. 0511 4003999 Fax 0511 40039920

WALZER GMBH

Dr. Hans-Böckler Str. 9 Kaiserstr.
297 D-47178 DUISBURG
Tel. 0203 570570 Fax 0203 57057-57

DANMARK

DLS kontraktmæssige garanti

1. DLS sikrer at alle kunderettighederne, som forudset i Europadirektivet 1999/44/EØF vedrørende salg af forbrugsgoder, samt rettighederne, som forudses af de nationale normer på området, håndhæves. Garantien omfatter i særdeleshed alle konformitets- eller fabriktionsfejl som produktet måtte være behæftet med på salgstidspunktet og som opdages i løbet af de første to år efter købsdatoen.
2. I løbet af det første år, har DLS' kunder fuld adgang til ovennævnte rettigheder og er fritaget for at skulle bevise om produktet var, eller ikke var, behæftet med fabriktions- eller konformitetsfejl på salgstidspunktet.
3. Produktets konformitet vil blive genoprettet af DLS, uden nogen form for udgifter for kunden til arbejds løn og materialer eller til det tekniske indgreb på kundens bopæl, såfremt produktet er omfattet af denne service.
4. For at udøve ovennævnte rettigheder, skal kunden henvende sig til et af DLS autoriseret servicecenter samt forelægge en gyldig købskvittering, som er udstedt af forhandleren og som dokumenterer produktets købsdato.
5. Rettighederne, som forudses i punkterne et, to og tre, bortfalder i de følgende tilfælde:
 - hvis fejlen er forårsaget af utilsigtet anvendelse, som ikke er forudset i instruktionshåndbøgenes anvisninger, som udgør en integrerende del af købskontrakten.
 - hvis fejlen er forårsaget af tilfældigt opståede ødelæggelser, forsømmelighed, forandringer, som er udført af en uautoriseret tredjemand eller af brug af reservedele, der ikke er godkendt af DLS, installationer og indgreb udført af uautoriseret tredjemand.
6. Garantien omfatter ikke ydelserne så som installationsindgreb, tilslutning til forsyningsanlæggene eller vedligeholdelse-indgrebene som omtales i instruktionshåndbogens anvisninger. Derudover omfatter garantien ikke udskiftning af forbrugsdelen (f.eks. filtre, børster osv.)
7. DLS fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader som direkte eller indirekte kan forvoldes på personer, ting og husdyr, som en konsekvens af manglende observans af alle de forskrifter, som angives i den tilhørende instruktionshåndbog, og i særdeleshed anvisningerne vedrørende apparatets installation, anvendelse og vedligeholdelse.

SCANDIA SERVICETEKNIK A/S

Hedeager 5
2605 BRØNDY
Tel. 43202710
Fax 43202719
e-mail vaerksted@scandia-serviceteknik.dk

For gas heaters:

LOPE HANDEL A/S

Udlejrevej 31
3650 ØLSTYKKE

For produkter købt hos El Giganten kontakt:

STRAX A/S

Hørskæften 9
2630 TAASTRUP
Tel. 70 13 20 80
Fax 43 71 20 89
e-mail service.dk@straxservice.com

EGYPT

ALLIED CO. FOR TRADING AND INDUSTRIES

6 A El-Sebaq Street
P.O. Box 2759 Heliopolis
HELIOPLIS CAIRO
Tel. 002026380007
002026380022
Fax 002026380011
acti.freez@menanet.net

ESPAÑA

Garantía convencional DLS

1. DLS garantiza a sus propios clientes la aplicación de todos los derechos contenidos en la Directiva Europea 1999/44/CE para la venta de los bienes de consumo, así como también los derechos previstos por las normas nacionales en materia. En particular, se cubrirán todos los posibles defectos de conformidad y de fabricación presentes en el producto en el acto de la venta, que se manifiesten en los 2 primeros años, a partir de la fecha de compra.
2. Durante el primer año, el cliente DLS disfrutará plenamente de los derechos arriba indicados sin tener que demostrar la existencia del defecto de conformidad o de fabricación en el acto de la venta.
3. El cliente DLS tiene derecho al restablecimiento de la conformidad del producto sin incurrir en ningún gasto de mano de obra, ni material, ni tampoco en gastos por la intervención del técnico en el propio domicilio; este derecho se limita a los productos para los que se haya previsto dicho servicio
4. Para ejercer los derechos arriba mencionados el cliente deberá ponerse en contacto con la Red de los Centros de Asistencia Autorizados DLS y mostrar junto al presente "certificado" un documento fiscal válido, extendido por el distribuidor, que demuestre la fecha de compra del producto.
5. Los derechos previstos en los puntos 1, 2, 3 quedan anulados en los siguientes casos:
 - defectos causados por utilizaciones no previstas en el manual de instrucciones, que constituye parte integrante del contrato de venta.
 - defectos causados por roturas accidentales, negligencia, manipulación por parte de terceros no autorizados, utilización de repuestos no aprobados por DLS, instalaciones e intervenciones de mano de obra realizadas por terceros no autorizados.
6. No se consideran prestaciones en garantía las intervenciones inherentes a la instalación, la conexión a las instalaciones de alimentación ni las operaciones de mantenimiento citadas en el manual de instrucciones. Tampoco se incluye el recambio de los materiales de consumo (ej.: filtros, escobillas, etc.) en la garantía.
7. DLS declina cualquier responsabilidad por los eventuales daños que, directa o indirectamente, puedan ser causados a personas, cosas y animales domésticos por el incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones específico y que se refieren, especialmente a las advertencias en materia de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

DL ELECTRODOMÉSTICOS ESPAÑA S.L.

Avda. Ports d'Europa, 100, 3ª planta
08040 BARCELONA

PRESAT

Ribes, 49-53
08013 BARCELONA
Tel. 93 2478570

POR SIMAC:

PRESAT
Ribes, 49-53
08013 BARCELONA
Tel. 93 2478570

FRANCE

Garantie conventionnelle DLS

1. DLS garantit à ses clients tous les droits cités dans la Directive européenne 1999/44/CE sur la vente des biens de consommation, ainsi que les droits prévus par les normes nationales à ce sujet. Cette garantie couvre en particulier tous les vices de conformité et les défauts de fabrication que peut présenter le produit au moment de la vente, se manifestant dans les 2 premières années à partir de la date d'achat.
2. Pour la première année, le client DLS aura tous les droits indiqués ci-dessus, sans devoir prouver l'existence du vice de forme ou du défaut de fabrication au moment de la vente.
3. DLS rendra le produit conforme sans aucun frais pour le client, comme main-d'œuvre et matériel, et sans faire payer l'intervention du technicien à domicile, si les produits sont prévus pour ce genre de service.
4. Pour exercer les droits susmentionnés, le client devra s'adresser au réseau de service après-vente DLS et présenter, en même temps que le "certificat", un justificatif d'achat - valable et délivré par le revendeur - prouvant la date d'achat du produit.
5. Les droits dont il est question dans les paragraphes 1, 2, 3 ne s'appliquent pas aux cas suivants:
 - vices causés par des manœuvres non prévues dans le mode d'emploi faisant partie intégrante du contrat de vente.
 - vices causés par des ruptures accidentelles, un manque de soin, des manipulations de la part de tiers non autorisés, l'utilisation de pièces détachées non approuvées par DLS, des installations et des interventions de main-d'œuvre effectuées par des tiers non autorisés.
6. Il ne faut pas considérer les interventions nécessaires pour l'installation de l'appareil et le branchement aux circuits d'alimentation, ni les opérations d'entretien citées dans le mode d'emploi, comme étant des prestations assurées en garantie. Le remplacement de consommables est également exclu de la garantie (par ex. filtres, brosses etc.).
7. DLS décline toute responsabilité dans le cas de dommages pouvant affecter des personnes, des objets et des animaux domestiques - que ce soit directement ou indirectement - en raison d'un manque de respect de toutes les prescriptions reportées dans le mode d'emploi, en particulier des instructions relatives à l'installation, l'emploi et l'entretien de l'appareil.

S.A.V. DL

3, rue des Frères Chausson
BP 11-92603 Asnières CEDEX
Tel. 0820 043 043

GIORDANIA

INTERBRANDS

P.O. Box 851079
Hussein Mikdadi Building
Bayader Wadi Alseer Industrial Area
11185 AMMAN JORDAN
Tel. +962 6 5820112
Fax +962 6 5820116
interbrands@interbrands.com.jo

GREAT BRITAIN

DLS GROUP SERVICES

(Kenwood Limited)
New Lane
HAVANT
Hampshire, PO9 2NH
Customer Services phone number: 023 9239 2333

HELLAS

Συμβατική εγγύηση DLS

1. Η DLS εγγυάται στους πελάτες της την εφαρμογή όλων των δικαιωμάτων που προβλέπει η Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44 ΕΚ για την πώληση καταναλωτικών αγαθών, καθώς και τα δικαιώματα που προβλέπουν οι σχετικοί εθνικοί κανονισμοί. Ειδικότερα, καλύπτονται από εγγύηση όλα τα πιθανά ελαττώματα συμμόρφωσης και κατασκευής του προϊόντος κατά την πώληση, τα οποία εμφανίζονται στα 2 πρώτα χρόνια από την ημερομηνία αγοράς.
2. Για το πρώτο έτος ο πελάτης DLS θα απολαμβάνει πλήρως τα δικαιώματα που αναφέρονται παραπάνω χωρίς να πρέπει να αποδείξει την ύπαρξη του ελαττώματος συμμόρφωσης ή κατασκευής κατά την πώληση.
3. Η συμμόρφωση του προϊόντος θα αποκαθίσταται από την DLS χωρίς καμία επιβάρυνση του πελάτη για εργασίες, υλικά και κατ' οίκον επέμβαση του τεχνικού και σφραγίδα καταστήματος πώλησης μόνο για τα προϊόντα για τα οποία προβλέπεται η υπηρεσία αυτή.
4. Για τη χρήση των προαναφερθέντων δικαιωμάτων, ο πελάτης πρέπει να απευθύνεται στο Δίκτυο Κέντρων Σέρβις DLS (κατάλογος στο παρόν πιστοποιητικό) και να επιδεικνύει ταυτόχρονα με το παρόν "πιστοποιητικό" νόμιμη απόδειξη αγοράς που εκδίδεται από το κατάστημα πώλησης και αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς.
5. Τα δικαιώματα που προβλέπονται στα σημεία 1,2,3 δεν εφαρμόζονται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - ελαττώματα από χρήσεις οι οποίες δεν προβλέπονται στο εγχειρίδιο οδηγίων το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμβάσεως πώλησης.
 - ελαττώματα από τυχαίες βλάβες, αμέλεια, επεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών από την DLS, εργασίες εγκαταστάσεων και επεμβάσεων από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
6. Δεν θεωρούνται υπηρεσίες υπό εγγύηση οι επεμβάσεις που αφορούν την εγκατάσταση, τη σύνδεση στις εγκαταστάσεις τροφοδοσίας και τη συντήρηση που προβλέπεται από το εγχειρίδιο οδηγίων. Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνεται επίσης η αντικατάσταση των αναλωσίμων υλικών (π.χ. φίλτρα, βούρτσες κλπ.).
7. Η DLS δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες οι οποίες, άμεσα ή έμμεσα, μπορούν να προκληθούν σε ανθρώπους, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα από τη μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται στο ειδικό εγχειρίδιο χρήσης και αφορούν ειδικότερα τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ SERVICE ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΩΝ ΕΠΑΡΧΕΙΑΣ

ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΔΑ

ΑΓΡΙΝΙΟ	ΡΑΥΤΟΠΟΥΛΟΣ	ΚΕΝΤΡΟΥ 15	0641 28306
ΛΕΙΒΑΔΙΑ	ΣΕΓΡΕΔΟΣ Α.	ΑΝΔΡΕΑΔΑΚΗ 28	0261 22950
ΛΑΜΙΑ	ΑΛΕΞΙΟΥ Κ.	ΡΟΖΑΝΗ ΑΓΓΕΛΗ 53	0231 47053
ΘΗΒΑ	ΚΙΣΣΟΥΡΑΣ-ΜΠΟΥΡΙΚΑΣ	ΒΟΥΡΔΟΥΜΠΑ 2	0262 25885
ΧΑΛΚΙΔΑ	ΑΣΛΑΜΑΤΖΙΔΗΣ Π.	ΩΡΙΩΝΟΣ 57	0221 82043

ΘΕΣΣΑΛΙΑ

ΛΑΡΙΣΑ	ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ Π.	ΗΠΕΙΡΟΥ 18	041 625356
ΛΑΡΙΣΑ	ΗΛΙΑΣ ΑΣΤΕΡΙΟΣ	28ΗΣ ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 52	041 238580
ΒΟΛΟΣ	ΜΑΝΤΖΟΥΡΗΣ ΑΝΤ.	2ας ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 71	0421 32235
ΚΑΡΔΙΤΣΑ	ΖΟΡΜΠΑΣ Α.	ΑΛΑΜΑΝΗ 24-26	0441 22206
ΤΡΙΚΑΛΑ	ΠΑΛΑΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ	ΠΕΡΣΕΦΟΝΗΣ 27	0431 30477

ΗΠΕΙΡΟΣ

ΙΩΑΝΝΙΝΑ	ΤΣΟΥΓΙΑΣ Χ.	ΒΑΛΛΑΩΡΙΤΟΥ 12	0651 31947
ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑ	ΒΡΑΚΑΣ ΠΙΕΤΡΟΣ	ΚΥΠΡΟΥ 44	0665 23649
ΠΡΕΒΕΖΑ	ΠΑΝΤΑΖΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ	ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 61	0682 25820
ΑΡΤΑ	ΣΑΚΚΑΣ ΧΡΗΣΤΟΣ	ΚΡΥΣΤΑΛΗ 150	0681 27097

ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ

ΝΑΥΠΛΙΟ	ΠΑΠΑΜΑΡΚΟΥ ΑΦΟΙ	ΑΡΓΟΥΣ 22	0752 27790
ΚΑΛΑΜΑΤΑ	ΚΟΥΚΕΑΣ Σ.	ΛΑΚΩΝΙΚΗΣ 115	0721 89166
ΚΟΡΙΝΘΟΣ	ΒΕΛΙΖΙΩΤΗΣ Γ.	ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 39	0741 24352
ΑΜΑΛΙΑΔΑ	ΧΡΟΝΟΠΟΥΛΟΣ Γ.Κ.	ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 12	0622 23666
ΣΠΑΡΤΗ	ΤΡΟΥΓΚΑΚΟΣ ΜΕΛ.	ΜΕΝΕΛΑΟΥ 53	0731 20003

ΑΙΓΙΟ ΤΡΙΠΟΛΗ ΠΥΡΓΟΣ ΠΑΤΡΑ ΠΑΤΡΑ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ Ε. ΜΠΙΣΙΑΣ Θ. ΠΑΠΑΔΑΤΟΣ Ι. ΔΙΔΑΧΟΣ ΖΟΡΜΠΑΣ	ΧΙΛ. ΟΡΕΙΝΟΥ 17 ΚΥΠΡΟΥ & ΓΕΡΜΑΝΟΥ 14 ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗ 10 ΜΙΑΟΥΛΗ 21 ΠΑΤΡΕΩΣ 79	0691 24847 071 227864 0621 25694 061 314314 061 275319
ΙΟΝΙΟ ΚΕΡΚΥΡΑ ΖΑΚΥΝΘΟΣ	ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ Δ. ΣΤΑΜΙΡΗΣ Δ.	ΑΝ. ΜΑΡΜΟΡΑ 2 ΑΓ. ΛΑΖΑΡΟΥ 40	0661 42825 0695 26827
ΑΙΓΑΙΟ ΡΟΔΟΣ ΚΩΣ ΜΥΤΙΛΗΝΗ	ΒΙΕΡΟΣ Ν. ΚΑΝΑΡΗΣ ΑΡΓΥΡΙΟΥ Ε.	ΕΜΜ. ΖΑΝΝΗ 4 ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ 4 ΣΚΑΜΑΝΔΡΙΟΥ 8	0241 32525 0242 22270 0251 28100

Για τη SIMAC:

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΒΑΣΙΛΙΑΣ

Αθήνα: Κελετοσέκη 8 (παράπλευρος Λεωφόρου Κηφισού), 111 45 Τρεις Γέφυρες,
Τηλ. 010 854 3260-70, Φαξ 010 854 3271-2
Θεσσαλονίκη: Ολύνθου 35, 543 51 Άνω Τούμπα,
Τηλ. 0310 948 558, Φαξ 0310 948 568

HONG KONG

DL TRADING LIMITED
777 Laihikok
road-Cheung Sha Wan
16/F Tins
Enterprises Centre
KOWLOON HK
Tel. 0085 234 120000
Fax 0085 223 700830

HRVATSKA

ANDABAKA COMMERCE
Gunduličeva 10
21000 SPLIT
Tel. 021 342991
Fax 021 347400

ICELAND

FÖNIX EHF
BOX 1421 - Háttún 6a
105 REYKJAVIK
Tel. 00 354 552 4420
Fax 00 354 562 3735

INDONESIA

PT. DINAMIKA UTAMA TRANSINDO
Puri Sentra Niaga blok B-41
Jl. Selulawah Raya,
Jatiwaringin
13620 JAKARTA
Tel. 0062 21 8626529
8604094
Fax 0062 21 8603991

IRAN

ATD CO.
Dr. Shariati Ave. 1174
15466 TEHRAN
Tel. 2271733
Fax 2271685

IRELAND

DE'LONGHI
New Lane HAVANT
PO9 2NH Hampshire
ENGLAND
Tel. +44 845 6006845

ISRAEL

NEWPAN
14 Rozansky St.
New Industrial Zone
75706 RISHON LEZION
Tel. 3 9535919
Fax 3 9535944

JAPAN

DL JAPAN Corp. TOKYO
No. 3 DAITO BLDG.
1-5-6 Kajicho
Chiyoda-ku,
TOKYO 101-0044
Tel. 0081 3 5256 6321
Fax 0081 3 5256 6323

OSAKA
New Bingomachi BLDG.
3-3-15 Bingomachi
Chuo-ku
Osaka City
OSAKA 541-0051
Tel. 0081 6 6263 6116
Fax 0081 6 6263 6117

KENYA

RAKESH VAGANI T/A MILANO ELECTRONICS
Jomo Kenyatta rd.
P.O. Box 828
MALINDI
Tel. 00254 42 30013
00254 42 31706
Fax 00254 42 31707
milanoelectronics@swifmalindi.com

KOREA

DOO-ROO CO.
Room 303, Chokwang
Bldg.
147-75, Dongkyo-Dong,
Mapo-Gu
SEOUL
Tel. 008223386794
Fax 008223379073

KUWAIT

EASA HUSSAIN AL YOUSIFI EST
P.O. Box 126
13002 SAFAT
Tel. 2410880
Fax 2426751

LEBANON

LINEA D Sarl
Clemenceau str - Minkara
Bldg
P.O. Box 113-5463
BEIRUT - LEBANON
Tel. 01 364392
Fax 01 364288
linead@wise.net.lb

LIBIA

LA THRONE ELECTRIC & HOUSEHOLD APPLIANCES CO.
1st floor, Naaman Tower
Jamal Abdel
Nasser Street
BENGHAZI
Tel. 00 218-61-2241393
00 218-61-2234344
Fax 00 218-61-2239274
info@lathrone.com

LITHUANIA

EAST TRADING COMPANY
30 Graiciuno
2028 VILNIUS
Tel. 02 640705
Fax 02 640075

LUXEMBOURG

Garantie conventionnelle DLS
S.V.P. voir les conditions de garantie valables pour la France.

SER-TEC S.A.R.L.
Z.I. Rue de la Poudrierie
3364 LEUDELANGE
LUXEMBOURG
Tel. 03 794941
Fax 03 72074

MAGYARORSZÁG

SERVICE COOP
H-1136 BUDAPEST
Hegedüs Gyula u. 35-37
Tel. 0036 1 349 5972
Fax 0036 1 350 1167
Mobil: 0036 20 9 364 541
www.service-coop.hu

MALAYSIA

KENWOOD APPLIANCES
SDN BHD
 N-Tatt Building
 Unit 1-1, first floor
 2 Jalan TP5
 Taman Perindustrian UEP
 (UEP Industrial Park)
 47600 Subang Jaya
SELANGOR MALAYSIA
 Tel. 60 (3) 8023 8330
 Fax 60 (3) 8023 8660

MALTA

CUTAJAR LTD.
 Triq l'akkwadott
 Birkirkara BKR 09
MALTA
 Tel. 441720
 Fax 498632

MAROCCO

Électroménagers:
M2H MAGIC HOU-
SEHOLD COMPANY
 Mosquée Arredouane
 Rue Chohror, Ferme
 Bretonne
 20000 CASABLANCA
 Tel. 022 23 01 47
 Fax 022 23 41 21
 m2h@menara.ma

Climatisation:
AIRCLIMA
 121, Bd. Abdelmoumen
 CASABLANCA MA
 Tel. 022 470107
 Fax 022 294218

MÉXICO

FIDUCIA ITALIANA S.A.
DE C.V.
 Hortensias #129
 Col. Florida Del. Alvaro
 OBREGON
 01030 MÉXICO D.F.
 Tel. 0052 56625368/69
 Fax 0052 56625619

MOLDAVIA

ACO SERVICE-ELECTRON
 45, Banulescu Bodoni Str.
 MD 2012
KISHINEV MOLDOVA
 Tel. 3732 224035
 Fax 3732 224054

NEDERLAND**Conventionele garantie DLS**

- DLS garandeert aan zijn klanten alle rechten voorzien door de Europese Richtlijn 1999/44/CE relatief aan de verkoop van consumptiegoederen, alsook de rechten voorzien door de nationale wetgeving terzake. In het bijzonder vallen onder deze garantie alle mogelijke conformiteits- en fabricagegebreken die aanwezig zijn in het product op het moment van de verkoop en worden vastgesteld in de eerste 2 jaren na de aankoop.
- Gedurende het eerste jaar, geniet de DLS klant ten volle bovengenoemde rechten, zonder het al dan niet bestaan van een conformiteits- of fabricagegebrek op het moment van de verkoop hoeven aan te tonen.
- De conformiteit van het product wordt door DLS hersteld, zonder enige kosten voor de klant voor de werkuren, het materiaal en de tussenkomst van de technicus thuis, voor de producten waarvoor deze dienst werd voorzien.
- Om aanspraak te maken op bovengenoemde rechten, dient de klant zich te wenden tot het netwerk van erkende DLS Servicecentra en, naast dit "certificaat", het bewijs voor te leggen van de aankoop van het product in een erkend verkooppunt, met vermelding van de datum van de aankoop.
- De rechten vernoemd in de punten 1, 2, 3 zijn niet van toepassing, wanneer:
 - de schade voortvloeit uit een gebruik dat niet wordt vermeld in de gebruikshandleiding, die wezenlijk deel uitmaakt van de verkooptovereenkomst.
 - schade voortvloeiend uit toevallige breuk, nalatigheid, de tussenkomst van een derde niet bevoegde persoon, het gebruik van niet door DLS goedgekeurde wisselonderdelen, installaties en onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd door derden die hiertoe niet bevoegd zijn.
- Werkzaamheden met betrekking tot de installatie, de aansluiting op de voedingsnetten en het onderhoud die in de gebruikshandleiding zijn vermeld, vallen niet onder de garantie. Ook de vervanging van het verbruiksmateriaal (filters, borstels, enz.) is van garantie uitgesloten.
- DLS wijst elke aansprakelijkheid af voor eventuele schade die op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze wordt toegebracht aan personen, voorwerpen of huisdieren, als gevolg van het niet naleven van alle voorschriften vermeld in de gebruikshandleiding, in het bijzonder met betrekking tot de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.

H.A.S.
 Stedenbaan 8
 5121 DP RIJEN
 Tel: 0161 220000
 Fax 0161 230211

Mobile air conditionner
VEENHUIZEN KOELTECHNIEK
 Apeldoornsestraat 21-23
 3781 BH VOORTHUIZEN
 Tel. 0031 (0) 342 472410
 Fax 0031 (0) 342 475333

NEW ZEALAND

DL NEW ZEALAND LTD
 P.O. Box 58-056
 GREENMOUNT, AUCKLAND
 NEW ZEALAND

NORWAY

DLS' ordinære garanti

1. DLS garanterer overfor sine kunder alle de rettigheter som er beskrevet i EU-direktivet 1999/44/CE vedrørende salg av forbruksvarer, samt alle rettigheter som forutses av de enkelte nasjonale lover. Det tas særlig hensyn tatt til alle former for mulige konformitets- og produksjonsfeil som måtte finnes på produktet ved salgstidspunktet, og som blir tydelige i løpet av de første 2 årene etter at apparatet er blitt anskaffet.
2. I hele det første året har DLS' kunder fulldekkende garanti slik som nevnt ovenfor, og fritas fra å måtte bevise at produktet var beheftet med konformitets- eller produksjonsfeil på salgstidspunktet.
3. Produktet vil da repareres av DLS, uten utgifter for kunden til dekning av arbeid, materialer eller til et eventuelt teknisk inngrep hjemme hos kunden, med det forbehold at produktet er omfattet av denne tjenesten.
4. For å kunne utøve ovennevnte rettigheter må skal kunden henvende seg til et av DLS' autoriserte sentre for teknisk assistanse (dette dokumentet inneholder en liste over autoriserte assistansesentre) samt forevise en salgskvittering utstedt av forhandleren som dokumenterer salgsdato.
5. Rettighetene som forutses i punktene 1, 2 og 3 bortfaller i følgende tilfeller:
 - Feil som oppstår ved bruk av produktet under forhold som ikke svarer til anvisningene i brukerhåndboken, som er en integrert del av salgskontrakten.
 - Feil som oppstår ved uhell, skjødesløshet, inngrep utført av fagfolk uten autorisasjon, hvis det benyttes deler som ikke er godkjent av DLS, eller dersom det utføres reparasjoner eller installasjoner av personer som ikke er autorisert.
6. Installasjoner, tilkobling til strøm, vann osv samt vedlikeholdsinngrepene som beskrives i bruksanvisningen regnes ikke som inngrep under garanti. Denne garantien omfatter ingen utskifting av forbruksmaterieill (f. eks ledninger, børster osv.).
7. DLS fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader som kan oppstå direkte eller indirekte på personer, gjenstander eller dyr dersom ikke samtlige punkt i bruksanvisningen ikke blir fulgt. Dette gjelder i særlig grad alle advarsler som gjelder installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

STRAX A/S

Strømsveien 323 A
1081 OSLO
Tel. 04123 Fax 22882329
harry.sorensen@straxservice.com

ÖSTERREICH

Freiwillige DLS Garantie

Für die Garantieperiode und- bedingungen siehe Deutschland.

Zuständig für Haushaltsgeräte: Wien, Niederösterreich, nördliches Burgenland

SZOT HAUSHALTSGERÄTE SERVICE

Perfektastr. 11
1230 WIEN
Tel. 01 6999056 Fax 01 6999057

Zuständig für Haushaltsgeräte und Klimageräte: Wien, Niederösterreich, nördliches Burgenland

FIRMA SZOT

Strohmayergasse 8
1060 WIEN
Tel. 01 5961706 Fax 01 5971255

Zuständig für Haushaltsgeräte: Salzburg, Oberösterreich

Zuständig für Klimageräte: Umkreis von 20 km im Bereich Wels bis Linz

FIRMA EA-SERVICE ALICE FINGERNAGEL

Eferdingerstr. 26
4600 WELS
Tel. 07242 47253 Fax 07242 43861

Installation und Service für Klimageräte: Kärnten, Steiermark, südliches Burgenland, Osttirol

FIRMA TSF FASCHING

Hüttenbrennerg. 26A
8010 GRAZ
Tel. 0316 813828 Fax 0316 813828-22

Zuständig für Haushaltsgeräte: Kärnten, Steiermark, südliches Burgenland, Osttirol

FIRMA ZMUGG ELEKTROTECH NIK

Fabriksgasse 27
8020 GRAZ
Tel. 0316 772120 Fax 0316 772120-15

Zuständig für Haushaltsgeräte: Tirol, Vorarlberg

FIRMA EGS KRAMER & PLATTNER OEG

Giessenweg 1
6176 VÖLBS
Tel. 0512 273504 Fax 0512 273505

Für Haushaltsgeräte:

PETER TSCHÜTSCHER

Brunnenwald 6
6811 GÖFIS
Tel. +43 5522 735020 Fax +43 5522 735026
office@tschuetscher.at

Zuständig für Haushaltsgeräte: Kärntner, Ostirol

SERVICE CENTER FABER ERNST

St. Veiter Straße 138
9020 Klagenfurt
Tel. 0463 41256 Fax 0463 47179

POLAND

**EAST TRADING
COMPANY S.A.**
Ul. Zupnicza, 17
03-821 WARSZAWA
Tel. +48 22 871 7754
fax +48 22 871 7762

PARAGUAY

LONDON IMPORT SA
3373 Teodoro
S. Mongelos
ASUNCIÓN
Tel. 222 222
Fax 213 268

PERU

**ALFANO
IMPORTACIONES S.A.C.**
AV. PETIT THOUARS 4545
MIRAFLORES - LIMA-18
Tel. (00 51 1) 4215420
2217311
4403911
Fax (00 51 1) 4410949

PORTUGAL

Garantia convencional DLS

1. A DLS garante aos seus próprios clientes a aplicação de todos os direitos contidos na Directiva Europeia 1999/44/CE sobre a venda de bens de consumo, bem como dos direitos previstos pelas normas nacionais na matéria. Em especial estão abrangidos pela garantia todos os possíveis defeitos de conformidade e de fabrico presentes no produto no acto da venda e que se manifestem nos primeiros 2 anos a partir da data de compra.
2. Durante o primeiro ano o cliente da DLS usufruirá plenamente dos direitos acima indicados sem ter que demonstrar a existência do defeito de conformidade ou de fabrico no momento da venda.
3. A conformidade do produto será restabelecida pela DLS sem quaisquer ónus para o cliente por mão-de-obra e material bem como das despesas de intervenção do técnico ao domicílio, limitado aos produtos para os quais estiver previsto esse serviço.
4. Para exercer os direitos acima mencionados, o cliente deverá contactar a rede de Centros de Assistência Autorizados DLS e apresentar juntamente a este "certificado" um documento válido para efeitos fiscais e emitido pelo revendedor que comprove a data de compra do produto.
5. Os direitos que constam das alíneas 1, 2, 3 não se aplicam nos seguintes casos:
 - defeitos causados por utilizações não previstas no manual de instruções que constitui parte integrante do contrato de venda.
 - defeitos causados por rupturas acidentais, desleixo, violação por pessoas não autorizadas, utilização de peças sobresselentes não aprovadas pela DLS, instalações e intervenções de mão-de-obra realizadas por pessoas não autorizadas.
6. Não são consideradas intervenções na garantia as relativas à instalação, ligação às redes de alimentação e manutenções citadas no manual de instruções. Também é excluída da garantia a substituição dos materiais de consumo (por ex. filtros, escovas, etc.).
7. A DLS declina qualquer responsabilidade por possíveis danos que possam, directamente ou indirectamente, provocar em pessoas, bens ou animais domésticos, em consequência do desrespeito por todas as prescrições indicadas no respectivo manual de instruções, em especial as advertências para a instalação, o uso e a manutenção do aparelho.

TELEFAC INTERNACIONAL SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO LDA.

Estr. de Carvalha-Apartado 27
7350-901 ELVAS
Tel. +351 (0) 268 622415 / 622417 Fax +351 (0) 268 622461

EUMAR

Equipamentos de Cozinha, Electrodomésticos e Materiais de Construção, Lda.
Rua do Monte, 2 Serra do Casal de Cambra

PARA SIMAC:

IMPORAUDIO LDA
Rua D. Marcos da Cruz, 1281
4455-482 PERAFITA
Tel. +351 22 996 67 38-39-40
Fax +351 22 996 741
imporaudio@imporaudio.com

REUNION

SOFAREM
Route Thabur
97438 SAINTE MARIE
Tel. 534381
Fax 530581

RUMENIA

**M&N ITALY COMPROD
IMPEX**
B-Dul Unirii nr.7
Service B-Dul Burebista nr.
2, Bl D14, Parter Sector 3
BUCARESTI
Tel. 021 2411520
2411521
3225089
Fax 021 4915905

RUSSIA

**DL MOSCOW
REPRESENTATION OFFICE**
Miusskaya square 6,
building 5, 4th floor
125267 MOSCOW
Tel. +7 (095) 2506167
2506173
Fax +7 (095) 2506280

**ALINA - SERVICE
MOSCOW**
Oslibinskiy per.,3
Tel. +7 (095) 7243960

**M.VIDEO-SERVICE
MOSCOW**
2 - Karacharovskaya
d.14/A str.3
Tel. +7 (095) 742 01 01

PROFSERVICE
2-ya Karacharovskaya
ulica, dom 14A
MOSCOW
Tel. (095) 744 01 10

LT SERVICE
Krasnobogatyrskaya
ulica, dom 75, korpus1
MOSCOW
Tel. (095) 745 8502
(095) 745 8503

**SCHWEIZ/
SUISSE/SVIZZERA**

KENWOOD SCHUMPF AG
Lättichstrasse, 6
Postfach 351
CH-6341 BAAR
Tel. 041 766 87 27
Fax 041 761 77 48
www.kenwood.ch

SAUDI ARABIA

IBRAHIM SHAKER CO. LTD.
P.O. Box 78
21411 JEDDAH
SAUDI ARABIA
Tel. 6445208-6431896

SERBIA

ETC ELECTRONIC DOO
Pere Velimirovica 8
BEOGRAD
Tel. 9938111-3591243
Tel./Fax 9938111
3592477

SINGAPORE

**KENWOOD APPLIANCES
PTE LTD**
73 Upper Paya
Lebar road # 03-01
534818 SINGAPORE
Tel. 006567490989
Fax 006567490717

SLOVAKIA

HOSPOL JOZEF HOJSTRIT
Rustaveliho 7
83106 BRATISLAVA
Tel. 02 44887124
Fax 02 44873078

SLOVENIJA

ETIS D.O.O.
Tržaška Cesta 333
1000 LJUBLJANA
Tel. 00386 1 2007000
Fax 00386 1 2007001

SOUTH AFRICA

**KENWOOD HOME
APPLIANCES (PTY) LTD.**
Clubhouse street 1295
1709 MARAISBURG
Tel. +27 (0)11 4740153
Fax +27 (0)11 4748490
johannesburg@kenwood-sa.co.za

SUOMI/FINLAND**Sopimuksen mukainen DLSn takuu**

- DLS takaa kulutustavaroita koskevassa Euroopan yhteisön direktiivissä 1999/44 kuten myös kansallisissa säännöksissä määritellyt oikeudet asiakkailleen. Takuu kattaa erityisesti sellaiset tuotteesta myyntihetkellä olevat viat, jotka johtuvat yhdenmukaisuusmäärausten rikkomisesta tai valmistusvirheistä ja jotka havaitaan tuotteen kahden ensimmäisen käyttövuoden aikana.
- DLS takaa asiakkaalleen yllä mainitut oikeudet ensimmäisen vuoden aikana ilman että asiakkaan on todistettava myyntihetkellä tuotteesta mahdollisesti ollutta yhdenmukaisuusvaatimusten vastaisuutta tai valmistusvikaa.
- DLSn asiakkailla on oikeus pyytää tuotteen yhdenmukaistamista sen asennuspöytäkirjassa ilman, että asiakas joutuu maksamaan työpalkkioita, materiaaleja tai teknikon palkkioita. Tämä oikeus rajoittuu tuotteisiin, joilla on oikeus tämän tyyppiseen palveluun.
- Yllä oleviin oikeuksiin vedotessaan asiakkaan on otettava yhteyttä DLSn asiakaspalveluverkostoon ja näytettävä yhdessä tämän todistuksen kanssa asianmukainen jälleenmyyjän antama todistus tuotteen ostopäivästä.
- Kohdissa 1, 2 ja 3 mainittuihin oikeuksiin ei voida vedota seuraavissa tapauksissa:
 - viat johtuvat tuotteeseen olennaisena osana kuuluvan käyttöoppaan antamien ohjeiden vastaisesta käytöstä.
 - viat johtuvat tuotteen rikkoutumisesta, huolimattomuudesta, valtuuttamattomien henkilöiden suorittamasta asennuksesta, toimenpiteistä ja korjauksista tai sellaisten varosien käytöstä, joita DLS ei ole hyväksynyt.
- Takuu piiriin eivät kuulu asennukseen, virtapiireihin kytkentöihin ja käyttöoppaassa mainittuun huoltoon liittyvät toimenpiteet. Tämän lisäksi takuun piiriin eivät kuulu tavallisessa käytössä kuluvien materiaalien vaihto (esim. suodattimet, harjat jne.).
- DLS ei vastaa mistään sellaisesta suorista tai epäsuorista henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka johtuvat käyttöoppaassa olevien määräysten rikkomisesta ja ennen kaikkea tuotteen asennuksen, käytön ja huollon suorittamiseen liittyvien varoitusten laiminlyömisestä.

KESKO PIENKONNET

For heaters at K-rauta
Tikkurilantie 10 PL 54
01301 VANTAA
Tel. 01053 20040 Fax 09 8734855

Maahantuoja:**WILFA SUOMI AB**

Lammittajankatu 2A
00880 HELSINKI
Tel. +358 9 680 34 80
Fax +358 9 680 34 820

*For bigger appliances:**Keskushuolto:***BJELKOS OY**

Kehäeruna, 2
02430 MASALA
Tel. 09 2219400
Fax 09 2977177

SWEDEN

Köpgaranti för DLS-produkter

1. DLS garanterar tillämpningen av alla de rättigheter som ingår i EG-direktivet 1999/44/EG beträffande konsumtionsvaror, samt gällande nationella normer. Garantin täcker framför allt bristande överensstämmelse med köpeavtalet och tillverkningsfel som varan kan ha haft vid försäljningstillfället eller som visar sig under de två första åren efter detsamma.
2. Under det första året efter inköpet gäller de ovan nämnda rättigheterna utan att DLS kunder behöver bevisa att bristande överensstämmelse eller tillverkningsfel förelåg vid inköpstillfället.
3. Produktens eventuella bristande överensstämmelse åtgärdas av DLS utan skyldighet för kunden att betala arbetskostnader, material och eventuellt hembesök av tekniker. Detta gäller för de produkter som omfattas av denna typ av tjänst.
4. För att använda sig av denna typ av rättigheter skall kunden vända sig till ett av DLS kundtjänstkontor och uppvisa detta garantibevis tillsammans med en köpehandling som har utfärdats av återförsäljaren och där försäljningsdatum framgår.
5. De rättigheter som omtalas i punkt 1, 2 och 3 gäller inte i följande fall:
 - Vid defekter som uppstått på grund av att produkten har använts på annat sätt eller för andra ändamål än vad som anges i instruktionsboken, vilken utgör en integrerad del av försäljningskontraktet.
 - Vid defekter som uppstått på grund av olyckshändelse, att apparaten har behandlats värdeslöst, att reservdelar som inte har godkänts av DLS har använts eller att icke auktoriserad personal har installerat apparaten, utfört reparationer eller andra ingrepp.
6. Garantin täcker inte ingrepp som installation och anslutning till elnätet av apparaten, samt de underhållsingrepp som omfattas i instruktionsboken. Kostnader för förbrukningsmaterial (som t.ex. filter, borstar etc.) täcks inte heller av garantin.
7. DLS avsäger sig allt ansvar för eventuella skador, direkta och indirekta, på personer, djur och saker, som orsakats till följd av att anvisningarna i instruktionshandboken inte har följts och då speciellt beträffande varningarna i de paragrafer som rör installation, användning och underhåll av apparaten.

STRAX a/s

Nastadgatan 6/8

702 27 ØREBRO

Tel. 020 111 33 44

kundservice@straxservice.com

TAIWAN

GREAT JUNGLE

TRADING CO. LTD.

1F no. 172, Xing-Ai road

Nei-Hu District TAIPEI

TAIWAN R.O.C.

Tel. 00886227933939

Fax 00886227915151

THAILANDIA

THIPTANAPORN LTD.

947/164 Bangna

Complex Mao 12

Bangna-trad road

10260 BANGNA,

BANGKOK, THAILANDIA

Tel. 02 3619035

Fax 02 3619044

TUNISIE

EL ATHIR SERVICE

27 Avenue Khereddine

Pacha

1002 TUNIS BELVEDÈRE

Tel. 844 133

Fax 781 095

servicecommercial@planet.tn

TURKEY

ESSE EV ÜRÜNLERİ

PAZARLAMA SANAYİ VE

TİC. A.Ş.

Polaris is merkezi,

Ahi Evran Cad.

No: 1/23 Kat: 4

80670 MASLAK

İSTANBUL TÜRKİYE

Tel. 0090 212 346 0565-72

Fax 0090 212 346 0573-74

info@esse.com.tr

UCRAINA

DL KIEV

REPRESENTATION OFFICE

Frunze street, 1-3

section C, office 11

04080 KIEV

TEL. 0038 044 5314310

FAX 0038 044 4676802

I.B.S

Glubochiskaya Str. 53

254655 KIEV

TEL. 0038 044 4172415

FAX 0038 044 4173648

UNITED ARAB

EMIRATES

E.T.A.

ELECTROMECHANICS CO.

P.O. Box 5239

DUBAI UAE

Tel. 3365577

Fax 3368981

URUGUAY

NIDOLCO S.A.

Marcelino Sosa 2371

Montevideo

Tel. 02 200 5353

Fax 02 200 5454

USA

DL AMERICA INC.

Park 80 West Plaza One

4th floor

SADDLE BROOK,

NJ 07663

Tel. 001 201 909 4000

Fax 001 201 909 8550

VENEZUELA

Air conditioning

appliances-cookers:

DISKERMAN C.A.

La Trinidad

Av. San Sebastian

C.C. Baruta Sotano 1

Local N°5

CARACAS

Tel./Fax 02 9432865

VIETNAM

HANOI TRADING

CORPORATION (HANOI

DUTY FREE CENTRE)

C4 Giangvo HANOI

Tel. 008448462541

Fax 008446520337

YEMEN

ARTEX TRADING CO.

A. Al-Hamdni Str.

P.O. Box 3803

Al Kumaim Trade Center

SAN'A YEMEN

Tel. 01 400446

Fax 01 400447